



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 20

Wednesday, October 1, 2025

Le mercredi 1^{er} octobre 2025

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

Bills – Third Reading

Nil

Bills – Reports of Committees

Nil

Bills – Second Reading

Nil

Reports of Committees – Other**No. 1.**

June 26, 2025—Consideration of the first report (interim) of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

No. 2.

June 26, 2025—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

Projets de loi – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi – Rapports de comités

Aucun

Projets de loi – Deuxième lecture

Aucun

Rapports de comités – Autres**Nº 1.**

Le 26 juin 2025—Étude du premier rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

Nº 2.

Le 26 juin 2025—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

Motions

No. 1.

May 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

Inquiries

Nil

Other

Nil

OTHER BUSINESS

Rule 4-14(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Motions

N° 1.

Le 28 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Interpellations

Aucune

Autres affaires

Aucune

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-14(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Senate Public Bills – Third Reading**No. 1.**

September 25, 2025—Third reading of Bill S-210, An Act respecting Ukrainian Heritage Month.—(*Honourable Senator Kutcher*)

No. 2.

September 25, 2025—Third reading of Bill S-228, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures).—(*Honourable Senator Boyer*)

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Private Bills – Third Reading**No. 1.**

September 25, 2025—Third reading of Bill S-1001, An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec.—(*Honourable Senator Clement*)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**Nº 1.**

Le 25 septembre 2025—Troisième lecture du projet de loi S-210, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien.—(*L'honorable sénateur Kutcher*)

Nº 2.

Le 25 septembre 2025—Troisième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation).—(*L'honorable sénatrice Boyer*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**Nº 1.**

Le 25 septembre 2025—Troisième lecture du projet de loi S-1001, Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé –
Rapports de comités**

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.** (twelve)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-203, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 2. (thirteen)

May 28, 2025—Second reading of Bill S-204, An Act to establish a National Framework on Heart Failure.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 3. (two)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the second reading of Bill S-205, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

No. 4. (eleven)

June 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-206, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5. (thirteen)

May 28, 2025—Second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Pate*)

No. 6. (thirteen)

May 28, 2025—Second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Pate*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Deuxième lecture****Nº 1.** (douze)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 2. (treize)

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 3. (deux)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

Nº 4. (onze)

Le 4 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 5. (treize)

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

Nº 6. (treize)

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Pate*)

No. 7. (thirteen)

May 28, 2025—Second reading of Bill S-213, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 8. (thirteen)

May 28, 2025—Second reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 9. (four)

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Osler, for the second reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 10. (ten)

June 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Downe, seconded by the Honourable Senator Prosper, for the second reading of Bill S-217, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 11. (seven)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Wilson, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 12. (nine)

June 10, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moreau, P.C., seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the second reading of Bill S-219, An Act to establish Judicial Independence Day.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 13. (eleven)

May 28, 2025—Second reading of Bill S-220, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month.—(*Honourable Senator Loffreda*)

No. 14. (ten)

May 29, 2025—Second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the

Nº 7. (treize)

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

Nº 8. (treize)

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

Nº 9. (quatre)

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 10. (dix)

Le 4 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Downe, appuyée par l'honorable sénateur Prosper, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 11. (sept)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wilson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 12. (neuf)

Le 10 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Moreau, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 13. (onze)

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique.—(*L'honorable sénateur Loffreda*)

Nº 14. (dix)

Le 29 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la

Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.—
(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 15. (four)

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.—(*Honourable Senator Patterson*)

No. 16. (three)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.—(*Honourable Senator Patterson*)

No. 17. (three)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 18. (ten)

June 5, 2025—Second reading of Bill S-226, An Act respecting Jury Duty Appreciation Week.—(*Honourable Senator Moncion*)

No. 19. (three)

June 11, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Al Zaibak, seconded by the Honourable Senator Aucoin, for the second reading of Bill S-227, An Act respecting Arab Heritage Month.—(*Honourable Senator Patterson*)

No. 20. (seven)

June 12, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 21. (seven)

June 12, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Downe, for the second reading of Bill S-230, An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement.—(*Honourable Senator Martin*)

Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.—
(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

Nº 15. (quatre)

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.—(*L'honorable sénatrice Patterson*)

Nº 16. (trois)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.—(*L'honorable sénatrice Patterson*)

Nº 17. (trois)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 18. (dix)

Le 5 juin 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré.—
(*L'honorable sénatrice Moncion*)

Nº 19. (trois)

Le 11 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Al Zaibak, appuyée par l'honorable sénateur Aucoin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.—(*L'honorable sénatrice Patterson*)

Nº 20. (sept)

Le 12 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau).—
(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 21. (sept)

Le 12 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols.—
(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 22. (six)

June 16, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 23. (seven)

June 12, 2025—Second reading of Bill S-232, An Act respecting non-disclosure agreements.—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 24. (one)

September 23, 2025—Second reading of Bill S-233, An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders).—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 25.

September 25, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Ringuette, for the second reading of Bill S-234, An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 26.

September 25, 2025—Second reading of Bill S-235, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Private Bills – Second Reading

Nil

Reports of Committees – Other

Nil

N° 22. (six)

Le 16 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 23. (sept)

Le 12 juin 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant les accords de non-divulgence.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

N° 24. (un)

Le 23 septembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-233, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 25.

Le 25 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-234, Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation foetale.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 26.

Le 25 septembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Rapports de comités – Autres

Aucun

Motions**No. 3.** (two)

May 29, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Downe:

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5. (one)

September 24, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.—(*Honourable Senator Martin*)

Motions**N° 3.** (deux)

Le 29 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Downe,

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 5. (un)

Le 24 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada d'étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Inquiries**No. 1.** (seven)

June 11, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moodie, calling the attention of the Senate to the need for the safe and productive development and use of artificial intelligence in Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

Interpellations**N° 1.** (sept)

Le 11 juin 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moodie, attirant l'attention du Sénat sur la nécessité d'un développement et d'une utilisation sûrs et productifs de l'intelligence artificielle au Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

Other

Nil

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 4. (ten)

By the Honourable Senator Woo:

May 28, 2025—That the Senate call on the Government of Canada to create a national strategy to engage Canadians abroad.

No. 6. (nine)

By the Honourable Senator McCallum:

June 3, 2025—That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples and the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on:

- (a) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate First Nations, Inuit and Métis rights holders regarding legislation that impacts their treaty rights, inherent rights and traditional lands; and
- (b) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate at all stages of the legislative process, from conceptualization to drafting to implementation and review; and

That the committees submit their final reports no later than December 31, 2025.

No. 7. (nine)

By the Honourable Senator McCallum:

June 3, 2025—That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the historical and ongoing forcible removal of First Nations, Inuit and Métis children from their families and cultures, including but not limited to:

- (a) removals through the Indian Residential School system;
- (b) Indian Day Schools;
- (c) the Sixties Scoop;
- (d) the epidemic of Indigenous children in care; and
- (e) the resultant intergenerational effects of this child apprehension, such as missing and murdered Indigenous women and girls and the over-incarceration of Indigenous peoples;

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

Nº 4. (dix)

Par l'honorable sénateur Woo :

Le 28 mai 2025—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada de créer une stratégie nationale d'engagement des Canadiens et Canadiennes à l'étranger.

Nº 6. (neuf)

Par l'honorable sénatrice McCallum :

Le 3 juin 2025—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones et le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soient autorisés à examiner, afin d'en faire rapport :

- a) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder les détenteurs de droits des Premières Nations, des Inuits et des Métis en ce qui concerne la législation qui a une incidence sur leurs droits issus de traités, leurs droits inhérents et leurs terres traditionnelles;
- b) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder à toutes les étapes du processus législatif, de la conceptualisation à la rédaction, à la mise en œuvre et à l'examen;

Que les comités soumettent leurs rapports finaux au plus tard le 31 décembre 2025.

Nº 7. (neuf)

Par l'honorable sénatrice McCallum :

Le 3 juin 2025—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la façon dont le retrait forcé historique et continu des enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis de leur famille et de leur culture, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) les enlèvements dans le cadre du système des pensionnats indiens;
- b) les externats indiens;
- c) le « Sixties Scoop »;
- d) l'épidémie d'enfants autochtones pris en charge;
- e) les effets intergénérationnels de cette appréhension d'enfants, tels que les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et l'incarcération excessive des peuples autochtones;

constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court*, and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025.

No. 13. (three)

By the Honourable Senator Woo:

June 25, 2025—That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.

No. 28.

By the Honourable Senator Audette:

September 25, 2025—That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, in accordance with rule 12-7(15), be authorized to examine and report on any matters relating to the Indigenous Peoples of Canada;

That the committee submit its final report to the Senate no later than October 15, 2029, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports relating to this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

No. 29.

By the Honourable Senator Audette:

September 25, 2025—That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders events;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples as part of its study on the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Métis peoples and any other subject concerning Indigenous Peoples during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee;

constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025.

N° 13. (trois)

Par l'honorable sénateur Woo :

Le 25 juin 2025—Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.

N° 28.

Par l'honorable sénatrice Audette :

Le 25 septembre 2025—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, conformément à l'article 12-7(15) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, toute question concernant les peuples autochtones du Canada;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 15 octobre 2029 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès de la greffière du Sénat ses rapports portant sur cette étude, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

N° 29.

Par l'honorable sénatrice Audette :

Le 25 septembre 2025—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les événements Voix de jeunes leaders autochtones;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones dans le cadre de son étude sur les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations découlant des traités du gouvernement fédéral envers les Premières Nations, les Inuits et les Métis et tout autre sujet concernant les peuples autochtones au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

No. 30.

By the Honourable Senator Audette:

September 25, 2025—That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the implementation of the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act*, 2021, by Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples, including, but not limited to, any of the priorities raised within the Government of Canada's *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act Action Plan* for 2023;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples on this subject during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

No. 33.

By the Honourable Senator Moodie:

September 25, 2025—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, in accordance with rule 12-7(11), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to social affairs, science and technology generally;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than October 15, 2029, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2027 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer ses rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

N° 30.

Par l'honorable sénatrice Audette :

Le 25 septembre 2025—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la mise en œuvre de la *Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* de 2021 par le Canada et les Premières Nations, les Inuit et les Métis, y compris, sans toutefois s'y limiter, toutes les priorités soulevées dans le Plan d'action de la *Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* de 2023 du gouvernement du Canada;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones sur ce sujet au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer ses rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

N° 33.

Par l'honorable sénatrice Moodie :

Le 25 septembre 2025—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, conformément à l'article 12-7(11) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir concernant les affaires sociales, la science et la technologie en général;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité soumette au Sénat son rapport final sur son étude au plus tard le 15 octobre 2029 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

INQUIRIES

No. 2. (nine)

By the Honourable Senator Simons:

May 29, 2025—That she will call the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada, and to the challenges of satellite congestion, pollution, and liability.

No. 3. (three)

By the Honourable Senator Cardozo:

June 18, 2025—That he will call the attention of the Senate to the future of Canadian news media and its long-term funding model, including that of CBC/Radio Canada.

No. 4. (three)

By the Honourable Senator Martin:

June 18, 2025—That she will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Judith Seidman.

INTERPELLATIONS

Nº 2. (neuf)

Par l'honorable sénatrice Simons :

Le 29 mai 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.

Nº 3. (trois)

Par l'honorable sénateur Cardozo :

Le 18 juin 2025—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'avenir des médias d'information canadiens et leur modèle de financement à long terme, y compris celui de CBC/Radio-Canada.

Nº 4. (trois)

Par l'honorable sénatrice Martin :

Le 18 juin 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Judith Seidman.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-9(3), all unanswered written questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper (OPNP) of the first sitting day of each week and in the electronic version of the OPNP of each sitting day, until the earlier of the following:

- (a) an answer is tabled;*
- (b) a written explanation why an answer has not been provided is tabled;*
- (c) the question is withdrawn; or*
- (d) the expiration of the 60-day period provided for in this rule for an answer or explanation.*

The 60-day period begins with the date indicated beside a question in the list below, which marks the date it first appeared in the OPNP. Since the OPNP is prepared immediately after a sitting, the list of questions reflects the situation at the end of the sitting preceding the date appearing on the front cover.

The electronic version of the OPNP is available at www.sencanada.ca.

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-9(3) du Règlement du Sénat, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis (FFP) le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du FFP chaque jour de séance, jusqu'à la première des éventualités suivantes :

- a) une réponse est déposée;*
- b) une explication écrite de la raison pour laquelle une réponse n'a pas été fournie est déposée;*
- c) la question est retirée;*
- d) l'expiration du délai de 60 jours prévu dans le présent article pour une réponse ou une explication.*

La date indiquée à côté d'une question dans la liste ci-dessous est la date de parution originale dans le FFP et marque le début de la période de 60 jours. Le FFP étant préparé immédiatement après une séance, la liste des questions reflète la situation à la fin de la séance précédant la date apparaissant sur la page couverture.

La version électronique du FFP est disponible au www.sencanada.ca.

No. 13.**By the Honourable Senator Cardozo:**

September 23, 2025—In respect to advertising expenditures by the federal government, yearly figures are provided on where the advertising budget is spent in the Annual Report on Government of Canada Advertising Activities. The data provided is not, however, sufficiently detailed to see how much of the total budget is spent with Canadian news media organisations, broadcasters, and publications.

Can the government provide data for the years 2023-24, 2024-25, 2025-26 on:

1. The amount and percentage of the total federal advertising budget that is spent with Canadian news media organisations, publishers, and broadcasters.
2. The amount and percentage spent with each of the following types of Canadian newsmedia: print, radio, television, and online.
3. The amount and percentage of the federal advertising budget spent on adverts that appear alongside or during television and radio news broadcasts, print news, and online news.
4. The amount and percentage of the total federal advertising budget spent with CBC/Radio-Canada, broken down into amounts spent with CBC/Radio-Canada online, television, and radio media.
5. The total amount and percentage spent with foreign news media organisations, publishers, and broadcasters, broken down into print, radio, television, and online categories.
6. The amount and percentage that the government plans to spend during the current fiscal year with Canadian news media organisations, publishers, and broadcasters.

No. 14.**By the Honourable Senator Dhillon:**

September 23, 2025—Can the Government of Canada confirm the basis for the projected reduction in Women and Gender Equality Canada's (WAGE) budget, as set out in the 2025-26 Departmental Plan, which forecasts a decrease of more than 80% by 2027-28, and indicate:

1. Whether these figures represent confirmed funding decisions or the expiry of time-limited programs;
2. The rationale for these projections;
3. What consultations, if any, were undertaken with partners and service providers including those directly funded by WAGE before finalizing the Departmental Plan;

Nº 13.**Par l'honorable sénateur Cardozo :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne les dépenses publicitaires du gouvernement fédéral, le Rapport annuel sur la publicité du gouvernement du Canada fournit des chiffres annuels sur la façon dont le budget publicitaire est dépensé. Toutefois, les données fournies ne sont pas suffisamment détaillées pour déterminer la part du budget total dépensée auprès des organismes de presse, des radiodiffuseurs et des publications du Canada.

Le gouvernement peut-il fournir des données pour les années 2023-2024, 2024-2025, 2025-2026 sur :

1. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral total dépensés auprès des organismes de presse, des éditeurs et des radiodiffuseurs canadiens.
2. Le montant et le pourcentage consacré à chacun des types de médias d'information canadiens suivants : presse écrite, radio, télévision et en ligne.
3. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral consacré aux publicités diffusées à côté ou pendant les journaux télévisés et radiophoniques, les journaux imprimés et les journaux en ligne.
4. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral total dépensé auprès de CBC/Radio-Canada, ventilé en montants dépensés auprès des médias en ligne, de la télévision et de la radio de CBC/Radio-Canada.
5. Le montant et le pourcentage des dépenses effectuées auprès d'organismes de presse, d'éditeurs et de radiodiffuseurs étrangers, ventilés par catégories, soient la presse écrite, la radio, la télévision et en ligne.
6. Le montant et le pourcentage que le gouvernement prévoit de dépenser pendant l'année fiscale en cours avec les organisations de médias d'information, les éditeurs et les radiodiffuseurs canadiens.

Nº 14.**Par l'honorable sénateur Dhillon :**

Le 23 septembre 2025—Le gouvernement du Canada peut-il expliquer les raisons justifiant la réduction prévue du budget de Femmes et Égalité des genres Canada (FEGC), comme indiqué dans le plan ministériel de 2025-2026, qui prévoit une diminution du budget de plus de 80 % d'ici 2027-2028, et peut-il :

1. préciser si ces chiffres correspondent à des décisions de financement confirmées ou à la date d'expiration de programmes à durée déterminée;
2. expliquer les raisons de ces prévisions;
3. indiquer si des consultations ont été menées avec les partenaires et les fournisseurs de services, y compris ceux qui sont directement financés par FEGC, avant l'achèvement du plan ministériel;

4. Whether an impact assessment has been conducted on the potential effects of these changes on women, LGBTQ2S+, and Indigenous communities; and
5. What measures will be implemented to ensure these communities continue to have access to the programs and services currently supported by WAGE.

No. 15.

By the Honourable Senator Downe:

September 23, 2025—With respect to priority employment appointments in the federal public service:

Qualified Royal Canadian Mounted Police members and Canadian Forces veterans medically released for conditions related to their service are eligible for priority employment appointments in all organizations subject to the *Public Service Employment Act*.

For the period from January 1, 2015, to September 23, 2025:

1. What organizations are included in this eligibility? Departments, agencies, crown corporations? And if certain types of organizations are excluded, what is the rationale for such exclusion?
2. How many people were hired by those organizations subject to the *Public Service Employment Act*?
3. How many Royal Canadian Mounted Police members and members of the Canadian Forces have been medically released?
4. How many of these qualified medically released members have applied for a priority employment appointment in those organizations?
 - a) How many of these were hired as casual employees?
 - b) How many of these were hired as term employees?
 - c) How many of these were hired as indeterminate employees?
5. How many were still on the priority employment appointment list when their eligibility period expired?
6. How many qualified medically released Royal Canadian Mounted Police members and Canadian Forces veterans were hired by each organization?
 - a) How many of these were hired as casual employees by each organization?

4. préciser si l'on a évalué les effets que ces changements pourraient avoir sur les femmes, sur les membres de la communauté 2ELGBTQI+ et sur les communautés autochtones;
5. énoncer les mesures qui seront mises en œuvre pour que ces communautés continuent d'avoir accès aux programmes et services actuellement offerts par FEGC?

N° 15.

Par l'honorable sénateur Downe :

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne les nominations prioritaires dans la fonction publique fédérale :

Les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les anciens combattants des Forces canadiennes qui ont les qualifications et ont été libérés pour raisons médicales attribuables au service sont admissibles à des nominations prioritaires à des emplois dans toutes les organisations assujetties à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Pour la période du 1^{er} janvier 2015 au 23 septembre 2025 :

1. Quelles organisations sont admissibles? Les ministères, les organismes, les sociétés d'État? Si certains types d'organisations sont exclus, quelle est la raison de cette exclusion?
2. Combien de personnes ont été embauchées par ces organisations assujetties à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*?
3. Combien de membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes ont été libérés pour raisons médicales?
4. Combien de ces membres qualifiés qui ont été libérés pour raisons médicales ont demandé une nomination prioritaire dans ces organisations?
 - a) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés occasionnels?
 - b) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période déterminée?
 - c) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période indéterminée?
5. Combien figuraient encore sur la liste de nomination prioritaire lorsqu'ils ont perdu le droit d'être nommés en priorité?
6. Combien de membres de la Gendarmerie royale du Canada et d'anciens combattants des Forces canadiennes qui ont les qualifications et ont été libérés pour raisons médicales ont été embauchés par chaque organisation?
 - a) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés occasionnels par chaque organisation?

- b) How many of these were hired as term employees by each organization?
- c) How many of these were hired as indeterminate employees by each organization?

- b) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période déterminée par chaque organisation?
- c) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période indéterminée par chaque organisation?

No. 16.**By the Honourable Senator Downe:**

September 23, 2025—Regarding the International Experience Canada program, which provides young Canadians the opportunity to travel and work in countries that have a bilateral Youth Mobility Arrangement with Canada:

For each of the countries with which Canada has Youth Mobility Arrangement, for each of the years 2013-2025.

1. How many openings were there for Canadian youths to travel to each country under the auspices of the Agreement?
2. How many Canadian youths travelled to each country under the auspices of the Agreement?
3. How many openings were there for youths of each country to travel to Canada under the auspices of the Agreement?
4. How many youths of each country travelled to Canada under the auspices of the Agreement?

N° 16.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne le programme Expérience internationale Canada, qui offre aux jeunes Canadiens l'occasion de voyager et de travailler dans des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente bilatérale sur la mobilité des jeunes :

Pour chacun des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente sur la mobilité des jeunes et pour chaque année comprise dans la période de 2013 à 2025.

1. Combien de places étaient offertes aux jeunes Canadiens pour se rendre dans chacun des pays dans le cadre de l'entente?
2. Combien de jeunes Canadiens se sont rendus dans chacun des pays dans le cadre de l'entente?
3. Combien de places étaient offertes aux jeunes de chacun des pays pour venir au Canada dans le cadre de l'entente?
4. Combien de jeunes de chacun des pays sont venus au Canada dans le cadre de l'entente?

No. 17.**By the Honourable Senator Downe:**

September 23, 2025—With respect to naming federal government buildings:

Federal government buildings have been named in honour of individuals who have made invaluable contributions to Canadian society. While many Canadians from various careers have contributed to the success of Canada, it appears that federal government buildings are predominately named after former male politicians.

- (a) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide a list of the names of all buildings owned or rented by the Government of Canada?
- (b) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide the percentage of buildings owned or rented by the Government of Canada which are named in honour of men and in honour of women?

N° 17.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne la nomination des édifices du gouvernement fédéral :

Les édifices du gouvernement fédéral ont été nommés en l'honneur de personnes qui ont apporté une contribution inestimable à la société canadienne. Bien que de nombreux Canadiens issus de diverses professions aient contribué au succès du Canada, il semble que les édifices du gouvernement fédéral soient principalement nommés en l'honneur d'anciens hommes politiques.

- a) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il fournir une liste des noms de tous les édifices appartenant au gouvernement du Canada ou loués par celui-ci?
- b) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il indiquer le pourcentage d'édifices appartenant au gouvernement du Canada ou loués par celui-ci qui ont été nommés en l'honneur d'hommes et en l'honneur de femmes?

- (c) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide the percentage of federal government buildings which are named after former politicians?

- c) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il indiquer le pourcentage d'édifices du gouvernement fédéral qui portent le nom d'anciens politiciens?

No. 18.

By the Honourable Senator Downe:

September 23, 2025—Regarding the *Financial Administration Act* and the *Income Tax Act*:

As stated in the *Public Accounts of Canada 2023-24*:

“Ministerial approval represents authority given to Ministers under the *Financial Administration Act (FAA)* or other Acts of Parliament as follows:

- Section 25(1) of the *FAA* gives ministers, through Treasury Board regulations, general authority to approve the write-off of any debt, obligation or claim other than accountable advances or overpayments of salaries, wages, or employment-related allowances that would not result in a charge to an appropriation.
- Section 155.1(4) of the *FAA* gives Ministers, through Treasury Board regulations, authority to waive interest on overdue amounts owing to Her Majesty and to waive administrative charges for dishonoured instruments (e.g. NSF cheques) imposed under section 155.1 of the *FAA*.
- Other Acts of Parliament (e.g. *Bankruptcy and Insolvency Act*) give Ministers general authority to approve the write-off or forgiveness of specific debts, obligations or claims.”

Under this authority, the Minister of National Revenue wrote off, forgave or waived interest or administrative charges in 1,452,400 cases of “debts, obligations and claims” to the Government of Canada in fiscal year 2023-24, for a total of \$4,945,100,368.

These include:

- 1,122,242 cases under the *Financial Administration Act*, totalling \$3,699,033,909;
- 44,641 cases under the *Bankruptcy and Insolvency Act*, totalling \$682,804,827;
- 15,106 cases under the *Excise Tax Act*, totalling \$119,211,714; and
- 270,411 cases under the *Income Tax Act*, totalling \$444,049,918.

With this in mind, regarding the *Financial Administration Act* and the *Income Tax Act*, would the Government of Canada provide the following information for the fiscal year 2023-24:

N° 18.

Par l'honorable sénateur Downe :

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

Comme l'énonce le rapport *Comptes publics du Canada 2023-2024* :

« Une approbation ministérielle représente l'autorité donnée aux ministres en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ou d'autres lois du Parlement comme suit :

- L'article 25(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l'autorité générale d'approuver les moratoires de toute obligation, dette ou réclamation autre que les avances à justifier ou les paiements en trop au titre de traitements, de salaires, ou d'indemnités liées à un emploi ne résultant pas en une imputation à un crédit.
- L'article 155.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l'autorité de dispenser des intérêts moratoires dus à Sa Majesté et des frais d'administration visant les effets non réglés (par exemple, chèques sans provision) institués par l'article susmentionné.
- Les autres lois du Parlement (par exemple, *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*) donnent aux ministres l'autorité générale d'approuver la radiation ou la renonciation d'obligations, dettes ou réclamations spécifiques. »

En vertu de cette autorité, le ministre du Revenu national a procédé à la radiation, à la renonciation ou à la dispense d'intérêts ou de frais administratifs dans 1 452 400 cas de « dettes, obligations et réclamations » envers le gouvernement du Canada au cours de l'exercice financier 2023-2024, pour un total de 4 945 100 368 \$.

Soit :

- 1 122 242 cas en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, totalisant 3 699 033 909 \$;
- 44 641 cas en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, totalisant 682 804 827 \$;
- 15 106 cas en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, totalisant 119 211 714 \$;
- 270 411 cas en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, totalisant 444 049 918 \$.

Dans cette optique, en ce qui concerne la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le gouvernement du Canada pourrait-il fournir les informations suivantes pour l'exercice financier 2023-2024 :

-
- | | |
|---|---|
| 1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had their debts written off? | 1. Combien de Canadiens (particuliers, fiduciaires, fondations et entreprises) ont vu leurs dettes radiées? |
| 2. What was the largest amount written off? | 2. À combien s'élevait le plus grand montant radié? |
| 3. What was the smallest amount written off? | 3. À combien s'élevait le plus petit montant radié? |
| 4. What was the largest amount forgiven? | 4. À combien s'élevait le plus grand montant auquel on a renoncé? |
| 5. What was the smallest amount forgiven? | 5. À combien s'élevait le plus petit montant auquel on a renoncé? |
| 6. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had interest and/or administrative charges waived? | 6. Combien de Canadiens (particuliers, fiduciaires, fondations et entreprises) ont bénéficié d'une dispense d'intérêts et/ou de frais administratifs? |
| 7. What was the largest amount of interest or administrative charges waived? | 7. À combien s'élevait le plus grand montant d'intérêts ou de frais administratifs dispensés? |
| 8. What was the smallest amount of interest or administrative charges waived? | 8. À combien s'élevait le plus petit montant d'intérêts ou de frais administratifs dispensés? |
| 9. What was the Minister of National Revenue's justification for writing off or forgiving those debts, and waiving interest and administrative charges? | 9. Comment le ministre du Revenu national a-t-il justifié de radier ces dettes ou d'y renoncer, ainsi que la dispense des intérêts et des frais administratifs? |
| 10. Is the Canada Revenue Agency still actively trying to recover the debts owed but written off? | 10. L'Agence du revenu du Canada tente-t-elle toujours activement de récupérer les dettes radiées? |
| 11. If so, what steps are being taken? | 11. Si oui, quelles sont les mesures prises? |
| 12. If not, why not? | 12. Sinon, pourquoi pas? |
| 13. How much of this debt has been recovered? | 13. Quelle part de cette dette a été recouvrée? |